

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Β (B1&B2)

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Διάρκεια: 25 λεπτά

Τρόπος εξέτασης : Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

Περιεχόμενο:

- 1. Δοκιμασία 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ζευγάρια ερωτήσεων που αφορούν τον ίδιο και το περιβάλλον του. Κάθε ζευγάρι ερωτήσεων αποτελείται από μία ερώτηση επιπέδου B1 και μία επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί 6 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (3 λεπτά για τον καθένα). Ο εξεταστής συνομιλεί με τον κάθε υποψήφιο εναλλάξ.
- 2. Δοκιμασία 2: Μονόλογος.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε δύο ερωτήματα που έχουν ως ερέθισμα μία ή περισσότερες εικόνες. Το πρώτο ερώτημα είναι επιπέδου B1 και το δεύτερο επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 8 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.
- 3. Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να ανταποκριθεί σε ένα ζευγάρι ερωτημάτων με βάση ένα ελληνικό κείμενο. Κάθε ζευγάρι ερωτημάτων αποτελείται από ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2. Η δοκιμασία διαρκεί συνολικά 10 λεπτά της ώρας και για τους δύο υποψηφίους (5 λεπτά για τον καθένα). Στην περίπτωση αυτή, ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.

1.1 Το Τευχίδιο του Υποψηφίου περιλαμβάνει:

- Εικόνες για τη Δοκιμασία 2 (σελ. 2-6). Ο τίτλος σε κάθε σελίδα σηματοδοτεί τη γενικότερη θεματική στην οποία εντάσσονται τα ερωτήματα αυτής της δοκιμασίας.
- Κείμενα στην ελληνική γλώσσα (σελ. 7-12) για τη Δοκιμασία 3. Κάθε κείμενο έχει έναν τίτλο που καθορίζει το θέμα για το οποίο θα μιλήσουν οι υποψήφιοι.

1.2 Το Φυλλάδιο του Εξεταστή περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες για την προφορική εξέταση και οδηγίες για τη διεξαγωγή της.
- Ερωτήσεις/ ερωτήματα για τις Δοκιμασίες 1, 2 και 3.
- Το πλαίσιο Συνομιλητή (Entrevista guión) για την προφορική εξέταση επιπέδου B.
- Τα κριτήρια Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Οι δύο εξεταστές, καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης, βρίσκονται στην αίθουσα των εξετάσεων.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης και συμπληρώνουν τον βαθμό του κάθε υποψηφίου στο Έντυπο Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου.
- Ο ένας εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 1, κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής, που έχει τον ρόλο του Αξιολογητή 2, κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2 θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον Υποψήφιο A για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον Υποψήφιο B τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2 και επανέρχεται στον Υποψήφιο A για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Τον ρόλο του Αξιολογητή 2 αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.

ATENCIÓN

En este Manual del examinador encontrará:

- Las instrucciones del examen oral
- Las preguntas para la Actividad 1

- Las tareas para las Actividades 2 y 3
- Los criterios de calificación para los niveles B1&B2
- La entrevista-guión para el examinador

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

3.1 Πριν την έναρξη της Προφορικής Εξέτασης:

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξή της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στον χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί στους εξεταστές ειδικά για το λόγο αυτό.
- Συνεργαστείτε με έναν συνάδελφό σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών, τις εικόνες ή τα κείμενα.
- Απαντήστε σε ένα ή δύο ερωτήματα για να έχετε την εμπειρία και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψηφίους. Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση μελετώντας προσεκτικά τις πληροφορίες στο Πακέτο Επιμόρφωσης Εξεταστών που σας διενεμήθη στο σεμινάριο.

Επίσης:

- Πληροφορηθείτε σε ποια αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος τον ρόλο του Αξιολογητή 2.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά, έτσι ώστε:
 - ▶ οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον άλλον
 - ▶ ο εξεταστής (Αξιολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους
 - ▶ το θρανίο του Αξιολογητή 1 να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Να φροντίσετε ώστε να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον κάθε υποψήφιο.

3.2 Κατά τη διάρκεια της Προφορικής Εξέτασης:

Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης (διάρκεια: 1-2 λεπτά)

Πριν αρχίσετε την Εξέταση Προφορικού Λόγου (Δοκιμασία 1, 2 και 3), είναι σκόπιμο να κάνετε δύο-τρεις προσωπικές ερωτήσεις στους υποψηφίους (το όνομά τους, σε ποια τάξη πάνε στο σχολείο ή πού εργάζονται κλπ). Η διαδικασία αυτή θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα για τον καθένα. Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

Δοκιμασία 1 Διάλογος μεταξύ εξεταστή/αξιολογητή 2 και υποψηφίου (διάρκεια: 6 λεπτά)

- Η Δοκιμασία 1 περιλαμβάνει ζευγάρια ερωτήσεων που το κάθε ένα αποτελείται από μία ερώτηση επιπέδου B1 και μία επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε 2 ζευγάρια ερωτήσεων για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του καθενός (από την προηγούμενη φάση της εξέτασης). Στον κάθε υποψήφιο δίνονται διαφορετικά ζευγάρια ερωτήσεων.

Δοκιμασία 2 Μονόλογος (διάρκεια: 8 λεπτά)

- Σε κάθε σελίδα με εικόνες αντιστοιχούν 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B1 και 2 (ή περισσότερα) ερωτήματα B2.
- Επιλέξτε διαφορετική σελίδα εικόνων για κάθε υποψήφιο (έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για μικρούς και κάποια για μεγάλους, μερικά για αγόρια και άλλα για κορίτσια, κτλ.). Υποβάλετε ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα ερώτημα επιπέδου B2 στον κάθε υποψήφιο.

Δοκιμασία 3 Διαμεσολάβηση (διάρκεια: 10 λεπτά)

- Κάθε σελίδα περιλαμβάνει κείμενα στην ελληνική γλώσσα (που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου), τα οποία συνοδεύονται από δυο ή περισσότερα ζευγάρια ερωτημάτων που το καθένα περιέχει ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2 και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Η Δοκιμασία 3 απαιτεί απ' τους υποψηφίους να διαβάσουν το ελληνικό κείμενο και να ανταποκριθούν σε ένα ζευγάρι ερωτημάτων.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για αυτόν, θέτοντας ένα ζευγάρι ερωτημάτων.

Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Στην αρχή της διαδικασίας, δώστε και στους 2 υποψηφίους τα κείμενά τους και πείτε τους τα αντίστοιχα ερωτήματα επιπέδου B1.
2. Αφήστε 2 λεπτά και στους δύο για να διαβάσουν τα κείμενα και να προετοιμάσουν τις απαντήσεις τους.
3. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Α, επαναλάβετε το ερώτημα B1 και περιμένετε την απάντησή του.

4. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Β. (Επαναλάβετε το ερώτημα Β1, περιμένετε την απάντηση του). Όταν ολοκληρώσει δώστε του το ερώτημα Β2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο.
5. Επανέλθετε στον υποψήφιο Α, δώστε του το ερώτημα Β2 και δώστε του χρόνο να ξαναδιαβάσει το ελληνικό κείμενο.
6. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Β, επαναλάβετε το ερώτημα Β2 και περιμένετε την απάντηση του.
7. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Α. (Επαναλάβετε το ερώτημα Β2, περιμένετε την απάντηση του).

Μην ξεχνάτε:

- να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους
- ότι δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε όλες/α τις ερωτήσεις/ τα ερωτήματα, τις εικόνες και τα κείμενα. Υπάρχει, επίσης, πιθανότητα μερικά κείμενα ή ερωτήματα να τα χρησιμοποιήσετε περισσότερες από μία φορές
- να συμβουλευτείτε τα μέλη της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου, εάν πριν ή/και κατά τη διάρκεια της εξέτασης έχετε απορίες
- να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα
- ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης
- ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ. Κανείς δεν επιτρέπεται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης και να ενοχλεί εσάς ή τους υποψηφίους
- να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης
- να είσαστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν ο υποψήφιος διστάζει. Δώστε χρόνο στους υποψηφίους να διαμορφώσουν την απάντησή τους
- ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία
- να ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά δεν επιτρέπεται να τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν
- ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να φύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου.

3.3 Μετά το πέρας της Προφορικής Εξέτασης:

Η συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένα στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός.
- Θυμηθείτε τα εξής:
 - ▶ τον υψηλότερο βαθμό (το 20) τον δίνετε σε υποψηφίους που ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις του κάθε επιπέδου.
 - ▶ τον πιο χαμηλό βαθμό (τη μονάδα) τον δίνετε στους υποψηφίους που δεν χρησιμοποιούν καθόλου τη γλώσσα εξέτασης ή δεν βγαίνει νόημα από αυτά που λένε.
- Αποφασίστε τι βαθμό θα βάλετε πριν τον σημειώσετε στο Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητείστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Βαθμολογείτε συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής:
- Συμπληρώστε το Έντυπο μετά την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
 - ▶ Ο Αξιολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) συμπληρώνει πρώτος τους βαθμούς του στα κουτάκια στην αριστερή στήλη του Εντύπου.
 - ▶ Ο Αξιολογητής 2 (δηλ. εκείνος που συνομιλεί με τον υποψήφιο και θέτει τα ερωτήματα) συμπληρώνει τους βαθμούς του δεύτερος στα αντίστοιχα κουτάκια στη δεξιά στήλη του Εντύπου.
- Οι βαθμοί των δύο αξιολογητών ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά.

Στο τέλος της ημέρας της Εξέτασης Προφορικού Λόγου

- Όταν σας ζητείται να συμπληρώσετε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Κέντρου.

ACTIVIDAD 1: ENTREVISTA**1****B1:** ¿Qué sueles hacer las fiestas de Navidad y Fin de Año?**B2:** ¿Si pudieras elegir entre celebrar la Navidad en tu país o en el extranjero, qué preferirías y por qué?**2****B1:** ¿Las vacaciones son necesarias para el ser humano? ¿Por qué?**B2:** ¿Piensas que los estudiantes griegos disfrutan de muchas vacaciones a lo largo del curso?**3****B1:** ¿Eres de las personas que lloran fácilmente? ¿Qué te hace llorar y por qué?**B2:** "Si estás triste, sonríe, llorar es demasiado fácil". ¿Estás de acuerdo o no con esta opinión?**4****B1:** ¿Tú reciclas? ¿Por qué o por qué no?**B2:** Dinos algunos trucos que practicas en tu vida diaria para ahorrar energía en casa o en el trabajo.**5****B1:** ¿Cuál es tu grupo o cantante favorito? (Jóvenes)**B2:** ¿Qué harías si vas caminando por la calle y te encuentras a ese cantante/grupo? (Jóvenes)**6****B1:** ¿Te gustan los deportes extremos? ¿Por qué o por qué no?**B2:** Si tuvieras la oportunidad de practicar alguno ¿cuál sería y por qué?**7****B1:** ¿Te gusta la ciencia ficción? ¿Por qué o por qué no?**B2:** Si pudieras detener el tiempo durante 1 día ¿qué harías?**8****B1:** ¿Te gusta leer antes de dormir? ¿Por qué o por qué no?**B2:** ¿Cuál es o ha sido tu cuento infantil favorito? Explícanos por qué.**9****B1:** ¿Te gusta leer cómics? ¿Por qué o por qué no?**B2:** ¿Cuál era tu (super)héroe favorito de niño/a y por qué? ¿Qué era lo que más te impresionaba de él?**10****B1:** ¿Qué tipo de música sueles escuchar? ¿Te gustan los conciertos? (Si no te gustan, ¿por qué no?)**B2:** ¿Piensas que la piratería por Internet afecta a la industria musical? ¿De qué manera?**ACTIVIDAD 2: MONÓLOGO****DAME UN ABRAZO (PÁGINA 2)****B1****TAREA 1**

Imagina que las fotos 2 (o 4) son de tu álbum de fotos. Dinos quiénes son las personas que aparecen en las fotos, cómo se sienten en ese momento y por qué.

TAREA 2

Imagina que conoces a la mujer de la foto 6. Dinos dónde crees que está y qué está haciendo ahí.

TAREA 3

Háblanos de la relación que existe entre las personas de la foto 1 (o 5), dinos dónde crees que se encuentran, qué están haciendo en ese momento y qué van a hacer después.

TAREA 4

Mira las fotos 3 y 6. Háblanos de lo que está pasando en cada una de esas fotos.

B2

TAREA 1

Mira la foto 6 (o 3). Cuéntanos cuándo fue hecha, por qué guardas esa foto en tu álbum de fotos y qué sentimientos te provoca cuándo la ves.

TAREA 3

Mira a las mujeres de la foto 1. ¿Cómo crees que se sienten y por qué?

TAREA 4

Imagina que las fotos 2 y 4 (o 3 y 6) acompañan el artículo de un periódico o revista. Dinos de qué crees que trata el artículo.

TAREA 5

Imagina que las fotos 1, 2 y 5 (o 1, 4 y 5) son del álbum de fotos de tu madre (o hermana). Cuéntanos algo sobre la vida de tu madre (o hermana).

TAREA 6

Mira todas las fotos. Elige una sin decirme cuál. Imagina que eres una de las personas que aparece en esa foto. Cuéntanos que pasó aquel día, para ayudarme así a adivinar cuál es.

EN EL ZOO (PÁGINA 3)

B1

TAREA 1

El jueves pasado fuiste con el colegio a visitar el zoológico. Mira las fotos 2 y 3. Háblanos de lo que hicisteis aquel día y de lo que visteis en el zoo.

TAREA 2

El domingo pasado visitaste con tu familia el zoológico. Mira las fotos 4 y 6. Háblanos de lo que hicisteis aquel día y de lo que visteis en el zoo.

TAREA 3

Imagina que conoces al niño de la foto 2. Dinos quién es, dónde está y qué crees que va a hacer después.

TAREA 4

Vamos a jugar. Mira todas las fotos y elige una sin decirme cuál. Descríbemela para poder yo adivinar cuál es.

B2

TAREA 1

Mira la foto 2 (o 4). Cuéntanos cuándo fue hecha, por qué guardas esa foto en tu álbum de fotos y qué sentimientos te provoca cuándo la ves.

TAREA 2

Mira la foto 6 e imagina que la has sacado tú. Háblanos del momento en el que lo hiciste. ¿Quiénes salen en la foto? ¿Por qué la sacaste y qué significa esa foto para ti?

TAREA 3

Imagina que eres la persona de la foto 3. Cuéntanos cómo te sientes en ese momento y qué pasó antes y después del momento en el que la foto fue tomada.

TAREA 4

Mira todas las fotos. ¿Cuál de estos zoológicos te gustaría visitar y por qué?

TAREA 5

Mira todas las fotos. ¿Cuáles de estos zoológicos nunca visitarías y por qué?

TAREA 6

Eres una de las personas que aparecen en la foto 1 (3 o 4). Se la estás enseñando a unos amigos y les hablas sobre tu experiencia de ese día y los sentimientos que te provoca ese recuerdo.

TAREA 7

Imagina que conoces a las mujeres de la foto 5. Háblanos de la relación que tienes con ellas, de sus aficiones y de la manera que les gusta pasar su tiempo libre.

TAREA 8

Mira todas las fotos. Elige una sin decirme cuál. Imagina que eres una de las personas de esa foto. Cuéntanos que pasó aquel día, para ayudarme a adivinar cuál es.

ESPERANDO... (PÁGINA 4)**B1****TAREA 1**

Mira las fotos 1 y 4 (o 3 y 6, 1 y 5). Háblanos de lo que está pasando en cada una de esas fotos.

TAREA 2

Imagina que eres una de las personas en la cola de la foto 3 (o 6). Dinos dónde estás y qué estás haciendo ahí.

TAREA 3

Imagina que eres una de las personas de las fotos 1, 4 y 6. Cuéntanos qué hiciste aquel día.

TAREA 4

Mira la foto 5 (o 2). Dinos dónde crees que está y a quién o qué está esperando.

B2**TAREA 1**

Imagina que las fotos 1 y 4 (o 2 y 3) acompañan artículos en un periódico o en una revista. Dinos de qué crees que trata cada artículo.

TAREA 2

Imagina que eres una de las personas que está en la cola de la foto 3 (o 6). Explícanos con quiénes estabas y cómo te sentías, y qué más hiciste aquel día.

TAREA 3

Mira las fotos 2 y 3. ¿Crees que estas fotos han podido ser tomadas el mismo día? Háblanos de lo que está pasando y de cómo crees que se sienten esas personas y por qué.

TAREA 4

Mira a la chica de la foto 5, y dinos cómo se siente, en qué crees que está pensando y por qué.

TAREA 5

¿Te has sentido alguna vez como la chica de la foto 5? ¿Cuándo, por qué, qué había pasado?

TAREA 6

Imagina que eres el hombre de la foto 2 (o la chica de la foto 5). Cuéntanos cómo te sientes en ese momento y qué pasó antes y después del momento en el que la foto fue tomada.

TAREA 7

Imagina que eres una de las personas de la foto 1. Cuéntanos cómo te sientes en ese momento y qué pasó antes y después del momento en el que la foto fue tomada.

TAREA 8

Mira todas las fotos y elige una sin decirme cuál. Imagina que eres una de las personas de esa foto. Cuéntanos que pasó aquel día, para yo poder adivinar cuál es.

GENTE EN ACCIÓN (PÁGINA 5)

B1

TAREA 1

Imagina que conoces a las personas de las fotos 1 y 4. Dinos quiénes son y qué están haciendo en ese momento.

TAREA 2

Mira las fotos 1 y 5. Háblanos de lo que está pasando en cada una de esas fotos.

TAREA 3

Imagina que eres una de las personas de la foto 2 (o 6). Dinos dónde estás y qué estás haciendo ahí.

TAREA 4

Mira la foto 3. Imagina que la has hecho tú. ¿Quién es ese niño, dónde está y qué está haciendo?

B2

TAREA 1

Mira las fotos 1 y 6 (o 5 y 6). Imagina que las has sacado tú. Háblanos del momento en el que lo hiciste. ¿Por qué las sacaste y qué significan esas fotos para ti?

TAREA 2

Imagina que las fotos 2 y 3 (o 1 y 6) acompañan artículos en un periódico o en una revista. Dinos de qué crees que trata cada artículo.

TAREA 3

Imagina que las personas que aparecen en la foto 4 son amigos tuyos. Dinos por qué te la enviaron y qué

significa esa foto para ti.

TAREA 4

Imagina que eres una de las personas de la foto 2 (o 6). Explicanos con quién estabas y cuéntanos qué más hiciste aquel día.

TAREA 5

Imagina que conoces al niño de la foto 3. Cuéntanos cómo se siente en ese momento y qué pasó antes y después del momento en el que la foto fue tomada.

TAREA 6

Imagina que conoces a las personas de las fotos 4 y 6. Háblanos de ellos (de su personalidad, de sus aficiones y de la manera que les gusta pasar su tiempo libre).

VACACIONES DE INVIERNO (PÁGINA 6)

B1

TAREA 1

Mira la foto 1 (o 2). Imagina que eres uno de los niños de la foto. Háblanos de quién eres, del lugar donde te encuentras y de lo que hiciste después de que la foto fue tomada.

TAREA 2

¿Cuál es la relación que une a las personas de la foto 1 (o 5)? ¿Qué están haciendo en ese momento?

TAREA 3

Imagina que tu hijo (-a) / hermano (-a) es una de las personas de la foto 5 (o 1, 2). Dinos dónde está, qué está haciendo y qué va a hacer después.

TAREA 4

Imagina que la foto 3 (o 4, 5, 6) es el lugar que has elegido para pasar tus vacaciones de invierno. Háblanos de ese lugar y de lo que planeas hacer allí.

TAREA 5

Imagina que el año pasado te ganaste una semana de vacaciones en el hotel de la foto 3. Háblanos de cómo era el hotel y de lo que hiciste allí.

B2

TAREA 1

Mira todas las fotos y elige las dos que consideras más apropiadas para acompañar un artículo titulado "Vacaciones de invierno ideales". Explicanos por qué las has elegido.

TAREA 2

Imagina que trabajas en una agencia de viajes y tienes que hacer un folleto para promocionar sus paquetes vacacionales. Mira todas las fotos, elige el destino que prefieres promocionar y explicanos por qué.

TAREA 3

Imagina que las fotos 3 y 4 (o 3 y 6) acompañan artículos en un periódico o en una revista. Dinos de qué crees que trata cada artículo.

TAREA 4

¿Cuál es la relación que une a las personas de las fotos 1 y 2 (o 2 y 5)? Dinos cómo crees que se sienten y

por qué.

TAREA 5

Mira la foto 1 (o 6, 5). Imagina que la has sacado tú. Háblanos del momento en que lo hiciste. ¿Por qué la sacaste y qué significa esa foto para ti?

ACTIVIDAD 3: MEDIACIÓN

ACEITE DE OLIVA (PÁGINA 7)

1

B1: Soy tu amiga inglesa Irene. Lee el texto y háblame sobre la historia del olivo en el Mediterráneo.

B2: Imagina que vas a hacer una presentación en tu clase sobre "El olivo y sus bondades". Lee el texto y dinos qué puntos desarrollarás en tu exposición y por qué.

2

B1: Ayudándote de la información del texto, cuéntame algo sobre los orígenes del olivo.

B2: Imagina que soy tu amiga alemana Renate. Basándote en la información del texto, infórmame sobre los beneficios del aceite de oliva y aconséjame que empiece a utilizarlo en mi dieta.

3

B1: Ayudándote de la información del texto, háblame un poco de la historia de este árbol del Mediterráneo.

B2: Tu compañero/-a de piso está haciendo una dieta en la que no está presente el aceite de oliva. Lee el texto e intenta convencerle de los grandes beneficios del aceite de oliva, aconsejándole que cambie de actitud.

4

B1: Soy tu amiga inglesa Irene. Lee el texto y háblame un poco de la historia del olivo en el Mediterráneo.

B2: Imagina que colaboras en el blog *Vivir mejor* y vas a escribir una entrada sobre "El aceite de oliva como medicina". Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

5

B1: Soy tu hijo-a/ hermano-a y te pregunto sobre la historia del olivo. Lee el texto y háblame un poco del origen de este árbol.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre los beneficios del aceite de oliva. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS (PÁGINA 8)

1

B1: Eres maestro/a de primaria y esta semana leeréis en clase la obra *Alicia en el país de las maravillas*. Lee el texto y cuenta a tus alumnos algo sobre el autor de este libro (Lewis Carroll).

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre la obra literaria *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas*. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

2

B1: Imagina que soy un gran admirador de Lewis Carroll. Lee el texto y cuéntame cómo le vino la inspiración para escribir este libro.

B2: Imagina que vas a presentar en tu clase la famosa obra literaria *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas*. Lee el texto y dinos algo sobre el libro y su protagonista.

3

B1: Imagina que soy un gran admirador de los libros de Lewis Carroll, pero no sé nada sobre él. Lee el texto y háblame sobre este autor.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo para la sección literaria de la revista estudiantil de tu colegio sobre la obra *Alicia en el país de las maravillas*. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu artículo y por qué.

HARRY HOUDINI (PÁGINA 9)

1

B1: Imagina que no sé nada sobre la vida de Houdini. Basándote en el texto, dame alguna información sobre él y su familia (cuándo y dónde nació, etc.)

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre la vida y la carrera profesional del gran mago Houdini. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

2

B1: Imagina que no sé nada sobre la vida del gran mago Houdini. Lee el texto y háblame un poco de él y de su infancia (cuándo y dónde nació, etc.)

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en el periódico escolar de tu colegio sobre la carrera de Houdini como mago y acróbata. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

3

B1: Eres maestro/a de primaria. Lee el texto y háblale a tus alumnos sobre la infancia de Houdini (cuándo y dónde nació, su familia, etc.)

B2: Imagina que vas a escribir para la sección “¿Sabías que...?” de una revista estudiantil, un artículo sobre la vida y la carrera del gran mago Houdini. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu artículo y por qué.

REMEDIOS CASEROS PARA LA FIEBRE (PÁGINA 10)

1

B1: Lee el texto y dinos los dos trucos que tú practicas o practicarías para bajar la fiebre.

B2: Imagina que vas a dar una charla sobre “Remedios caseros para la fiebre”. Lee el texto y dinos cuáles son los puntos que consideras importantes para desarrollar en tu charla y por qué.

2

B1: Soy tu mejor amigo/-a y tengo dos niños pequeños. Basándote en la información del texto, explícame cuál es la mejor manera para tratar la fiebre de los niños de forma natural.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre cómo tratar la fiebre sin medicinas. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

3

B1: Lee el texto y dinos los dos trucos que tú practicas o practicarías para bajar la fiebre.

B2: Tu marido/mujer tiene la gripe y le ha subido mucho la temperatura. Utiliza información del texto e intenta convencerle de que puede reducir la fiebre de forma natural y sin usar los medicamentos.

VIAJAR A LONDRES (PÁGINA 11)

1

B1: Tu amigo Luis, un gran admirador del arte moderno, va a viajar a Londres este fin de semana. Lee el texto e infórmale sobre el museo que ha de visitar.

B2: Trabajas en una agencia de viajes y vas a preparar un folleto turístico sobre los museos de Londres. Lee el texto y dinos qué puntos incluirás en ese folleto y por qué.

2

B1: Tu amiga Teresa es diseñadora de moda y se va a Londres este fin de semana. Lee el texto e infórmale sobre el museo que más le podría interesar.

B2: Soy tu jefe/-a y soy un amante apasionado/-a del arte. Lee el texto y dime cuál de estos museos no debo dejar de visitar durante mi próximo viaje a Londres y por qué.

1 DE ABRIL: EL DÍA DE LA MENTIRA (PÁGINA 12)

1

B1: Soy tu hijo-a/ hermano-a y te pregunto cómo comenzó esta tradición de decir mentiras el 1 de abril. Lee el texto A y háblame del posible origen celta de esta costumbre.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre la historia del 1 de abril. Lee el texto A y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

2

B1: Eres maestro/a de primaria. Ayudándote de la información del texto A, háblales un poco a tus alumnos del origen celta de esta costumbre de decir mentiras el 1 de abril.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en el periódico escolar de tu colegio sobre el 1 de abril. Lee el texto A y dinos cuál de estas dos teorías sobre su origen elegirías para desarrollar en tu artículo y por qué.

3

B1: Eres maestro/a de primaria. Lee el texto B y háblales a tus alumnos sobre esta costumbre del 1 de abril en Grecia.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo para una revista estudiantil sobre las bromas del 1 de abril que han pasado a la historia. Lee el texto B y dinos qué puntos incluirás en tu artículo y por qué.

4

B1: Soy tu hijo-a/ hermano-a. Lee el texto B y háblame un poco sobre la costumbre del 1 de abril en Grecia.

B2: Imagina que vas a escribir un artículo en tu blog sobre las mejores bromas del 1 de abril. Lee el texto B y dinos qué puntos incluirás en tu entrada y por qué.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE LA REALIZACIÓN DE LA TAREA

ACTIVIDAD 1 – DIÁLOGO	
2	Responde de forma espontánea y con pocos titubeos a todas las preguntas que se le realizan e incluye toda la información requerida. Se comprende sin ningún esfuerzo.
1	Responde eficazmente a las preguntas del nivel B1 pese a los titubeos y vacilaciones, pero le es difícil responder a las del nivel B2 (o no responde en absoluto a las preguntas del nivel B2). Se comprende pero con cierto esfuerzo.
0	Responde de forma muy limitada e insuficientemente a cualquiera de las preguntas que se le hacen, responde incorrectamente o no responde.
ACTIVIDAD 2 – MONÓLOGO	
2	Responde a ambas tareas utilizando eficazmente el estímulo visual e incluye casi toda la información requerida. Inicia y mantiene el discurso con pocos titubeos y/o repeticiones. Se comprende sin ningún esfuerzo.
1	Responde a la tarea B1 haciendo un uso del estímulo visual bastante eficaz, pero le resulta difícil realizar la tarea del nivel B2 (o no responde en absoluto a la tarea B2). Necesita ocasionalmente ayuda para iniciar y/o mantener el discurso, es algo repetitivo y titubeante. Se comprende pero con cierto esfuerzo.
0	Responde de forma muy limitada e insuficientemente a ambas tareas. Uso escaso o inexistente del estímulo visual. Contesta de forma equivocada o no contesta.
ACTIVIDAD 3 – MEDIACIÓN	
2	Responde a ambas tareas. Retransmite información del griego al español apropiadamente. Parafrasea adecuadamente. Inicia y mantiene el discurso con pocos titubeos y/o vacilaciones.
1	Responde a la tarea B1, retransmitiendo información (y traduciendo solo alguna que otra vez) del griego al español de forma bastante adecuada, con ciertos titubeos o vacilaciones, pero encuentra dificultad para realizar la tarea del nivel B2 (o no responde en absoluto a la tarea B2). Inicia y/o mantiene el discurso con ciertos titubeos.
0	Responde de forma muy limitada e insuficientemente a ambas tareas. Su intento de retransmitir del griego al español la información requerida no es adecuado, responde de forma equivocada o no responde.

Escala 0-2	2 = Satisfactorio para un nivel B2	1 = Satisfactorio para un nivel B1	0 = No satisfactorio para un nivel B
-------------------	--	--	--

CRITERIOS DE EVALUACIÓN DEL USO DE LA LENGUA

COMPETENCIA FONOLÓGICA: pronunciación y entonación	
2	Articulación clara y comprensible. Alguna interferencia de la L1 en la pronunciación, entonación, ritmo y/o entonación, pero en general comprensible.
1	Articulación clara y comprensible en general, pero la interferencia de la L1 en la pronunciación, entonación, ritmo y/o entonación a veces distraen y pueden impedir la comprensibilidad.
COMPETENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA: adecuación del uso de la lengua	
4	El vocabulario, las expresiones y la gramática son los adecuados al contexto situacional por lo que la comunicación es eficaz, siendo las contestaciones totalmente comprensibles.
3	El vocabulario, las expresiones y la gramática son casi siempre los adecuados al contexto situacional y no interfiere en la comunicación, siendo las respuestas en general comprensibles.
2	El vocabulario, las expresiones y la gramática son a veces inapropiados al contexto situacional aunque se consigue transmitir el mensaje.
1	El vocabulario, las expresiones y la gramática suelen ser inapropiados al contexto situacional lo que dificulta la comunicación, no siendo siempre comprensibles las respuestas.
0	Lo inapropiado de las expresiones interfiere seriamente en la comprensibilidad, lo que provoca que se interrumpa la comunicación.
COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: precisión en el uso de la lengua	
4	Amplio repertorio léxico. Uso de vocabulario, estructuras gramaticales, orden de palabras (sintaxis) con pocos errores y existe auto-corrección. Los errores no interfieren de modo alguno en la comprensibilidad.
3	Repertorio léxico adecuado. Algunos errores en el uso del vocabulario, estructuras gramaticales, orden de palabras (sintaxis), se auto-corrige solo ocasionalmente. Los errores no interfieren en la comprensibilidad.
2	Vocabulario limitado. Frecuentes errores de vocabulario, gramática, orden de palabras (sintaxis) y no suele auto-corrigirse, aunque logra transmitir el mensaje.
1	Uso de un vocabulario básico. Errores sistemáticos en vocabulario, estructuras gramaticales, orden de palabras (sintaxis) que pueden interferir en la comprensibilidad y sin auto-corrección.
0	Vocabulario muy limitado. Errores continuos en vocabulario, estructuras gramaticales y orden de palabras (sintaxis) que oscurecen o incluso rompen la comunicación.
COMPETENCIA PRAGMÁTICA: cohesión y coherencia	
4	Información perfectamente organizada, con gran variedad de mecanismos de cohesión usados correctamente. Discurso completamente coherente, fluido y con escasas vacilaciones.
3	Organiza adecuadamente la información, con mecanismos de cohesión simples pero usados de forma correcta y apropiada. Discurso coherente y fluido aunque con algunas vacilaciones y tartamudeos.
2	Uso correcto aunque repetitivo del limitado repertorio de mecanismos de cohesión. En general, discurso coherente y fluido aunque interrumpido a menudo por vacilaciones y titubeos.
1	Presenta la información de forma un tanto incoherente con frecuentes vacilaciones y repeticiones. El uso de conectores es escaso, lo que impide la fluidez del discurso.

0	Algunas partes de su discurso son coherentes, pero es incapaz de producir una exposición más larga coherentemente. El escaso o nulo uso de mecanismos de cohesión requiere de gran paciencia por parte del oyente.
----------	--

Escala 0-4	4 = Totalmente Competente para un B2	3 = Casi Competente para un nivel B2	2 = Competente para un nivel B1	1 = Moderadamente competente para un nivel B1	0 = No competente para un nivel B
-----------------------	--	--	---	---	---

ENTREVISTA-GUIÓN PARA EXAMINADORES NIVEL B (B1&B2)

Presentación de examinadores y candidatos (2 minutos aprox.) [NO SE CALIFICA]	
Examinador:	Hola, buenas tardes. ¿Me podéis dejar las hojas de evaluación, por favor? (Tómelas y déselas a su co-evaluador, cuidando que no se mezclen entre sí.) Gracias, sentaos, por favor. Me llamo ... y el/ella es, mi co-evaluador. Por favor, hablad en español en voz alta y clara durante toda la prueba. Me podéis pedir que repita las instrucciones de las tareas o que os clarifique algo que no hayáis entendido, pero sólo en español ¿vale? Bueno, pues, ¿cómo te llamas? (Escríbalos.) ¿Y tú? (Escríbalos.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre) , ¿de dónde eres? /¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta general para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato B) Y tú... (su nombre) , ¿de dónde eres? /¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Actividad 1 (6 minutos para ambos candidatos- 3 min. cada uno)	
Examinador:	Vale, pues vamos a empezar con la Actividad nº 1. Os voy a hacer a cada uno de vosotros algunas preguntas.
Empiece con el candidato A. Elija 2 grupos de preguntas (cada grupo contiene 1 pregunta del nivel B1 y 1 pregunta del nivel B2) de entre los que aparecen en el Manual del Examinador y pregúntele.	
Examinador:	(Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora seguiremos con... (NOMBRE del candidato B).
Elija 2 grupos de preguntas DIFERENTES de los que ha preguntado al candidato A, de entre los que aparecen en el Manual del Examinador y pregúntele.	
Examinador:	(Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.

Actividad 2 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Ahora vamos a continuar con la Actividad nº 2. Os enseñaré a cada uno de vosotros una o más fotos y os voy a hacer dos preguntas. Cada uno tendrá unos 4 minutos para contestar.
Empiece esta vez con el candidato B.	
Examinador:	Empezaremos con... (NOMBRE candidato B), ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) y mira la(s) foto(s)... (Seleccione una o más fotos de esta página) y... (elija y lea en voz alta una tarea B1 en el Manual del Examinador)
Examinador:	(Cuando el candidato haya terminado.) Ahora, mira la(s) foto(s)... (Seleccione una o más fotos de la misma página) y... (Elija y lea en voz alta una tarea B2 en el Manual del Examinador) (Cuando el candidato haya terminado.) Gracias.

Examinador:	Ahora... (NOMBRE del Candidato A) es tu turno. Por favor, ve a la página..... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) y mira la(s) foto(s)..... (Seleccione una o más fotos de esta página) y..... (Elija y lea en voz alta una tarea B1 en el Manual del Examinador).
Examinador:	(Cuando el candidato haya terminado.) Ahora, mira la(s) foto(s)... (Seleccione una o más fotos de la misma página) y... (Elija y lea en voz alta una tarea B2 en el Manual del Examinador) (Cuando el candidato haya terminado.) Gracias.

Actividad 3 (10 minutos para ambos candidatos- 5 min. cada uno)	
Examinador:	Bien, vamos a pasar a la Actividad 3. Voy a dar a cada uno de vosotros un texto griego para leer y dos tareas a realizar. Después de leer los textos, cada uno dispondrá de unos 3 minutos para realizar las tareas.
Empiece ahora con el candidato A.	
Examinador:	Vamos a empezar por... (NOMBRE candidato A). Ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira el texto..... (Seleccione un texto) y..... (Elija un grupo de tareas del Manual del Examinador y lea en voz alta una tarea B1). Tienes 2 minutos para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. Y tú,... (NOMBRE candidato B). Ve a la página... (Elija una página diferente del Cuadernillo del candidato) y mira el texto..... (Seleccione un texto) y... (Elija un grupo de tareas del Manual del Examinador y lea en voz alta una tarea B1). Tienes 2 minutos para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Deje 2 minutos a los candidatos para leer el texto.)
Examinador:	Vamos a empezar.... (NOMBRE candidato A). ¿Listo? Vale (Repita la tarea B1). (Cuando el candidato A haya terminado.)
Examinador:	Ahora,.... (NOMBRE del Candidato B), continuamos contigo. ¿Estás preparado? (Repita la tarea B1). (Cuando el candidato B haya terminado.) Bueno,... (NOMBRE candidato B) Te dejaré un minuto para que leas de nuevo el texto y realices la siguiente tarea... (Lea en voz alta la tarea B2 que se encuentra en ese mismo grupo). Ahora, tú,.... (NOMBRE del Candidato A). Te dejaré un minuto para que leas de nuevo el texto y realices la siguiente tarea... (Lea en voz alta la tarea B2 que se encuentra en ese mismo grupo). (Deje 1 minuto a los candidatos para leer el texto.)
Examinador:	...(NOMBRE candidato B) es tu turno para realizar la segunda tarea, ¿preparado? (Repita la tarea B2) (Cuando el candidato haya terminado.) Gracias. Bueno,... (NOMBRE candidato A) ahora te toca a ti realizar la segunda tarea, ¿vale? (Repita la tarea B2) (Cuando el candidato haya terminado.) Gracias.
Examinador:	El examen ha terminado. Que tengáis un buen día.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ